

# La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos  
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV.—Número 5071

Subscripción  
En la isla el mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, LUNES 15 MARZO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 186

## El asunto del calzado

Se han recibido cartas de don Lucas Carreras, delegado que enviaron los Comités Republicanos de esta isla para informar a don Alejandro Lerroux en asunto de tan grande interés como la exportación del calzado.

El ilustre Diputado por Barcelona trabaja incansablemente para que tenga una solución favorable cuanto se refiere a dicha exportación.

Con fecha de 11 del corriente se ha dictado la siguiente R. O. del ministerio de Abastecimientos:

«Ilmo. Señor.

Vista la moción elevada a este Departamento, por ese comité de su digna Presidencia, el 20 de Febrero próximo pasado, a la que se acompaña una nueva relación de partidas de pieles, curtidos y calzado cuya venta para el Extranjero se ha comprobado documentalmente haberse realizado con anterioridad al 20 de Agosto último y cuyas partidas no han sido incluidas en la primera relación remitida por estar en aquella fecha justificada con todos los documentos necesarios la expresada circunstancia; y considerando que, acreditado ahora que se encontraban contratadas, con anterioridad al citado día, para su exportación, resultan tales partidas virtualmente comprendidas en los preceptos de la R. O. de este ministerio, número 177, del 5 de Enero último y por lo tanto deben disfrutar de trato análogo al establecido para las que figuraban en la primera relación antes aludida; S. M. el Rey (que Dios guarde) se ha servido disponer que las partidas comprendidas en la nueva relación enviada por ese Comité puedan exportarse con dispensa del gravamen de exportación quedando sujetas al pago del canon establecido en el número 11 de la R. O. del 8 de Noviembre del año último.

De R. O. lo digo a V. I. para su conocimiento y efectos correspondientes; debiendo ese Comité, para llevar a cabo las expediciones remitir las relaciones detalladas por Aduanas de salida, expedidores, destinatarios, número de bultos, peso neto, en la misma forma que actualmente viene efectuándose con respecto a las partidas que figuraban en la primera relación.

Dios guarde a V. I. muchos años.

Madrid 11 de Marzo de 1920.—Terán.—Rubricado.

Señor Presidente del Comité de Pieles, Curtidos y Calzado.—Barcelona.»

El Comité de Barcelona debe enviar ahora todos los datos que cita la R. O. a la Dirección General de Aduanas para que ésta ordene a las aduanas respectivas que dejen paso a la mercancía mediante el pago del canon correspondiente.

El Reglamento del Comité debe ser aprobado el sábado. En él se introduce una modificación que se refiere a la marca del precio en la suela. No ha sido posible lograr que se suprima en absoluto este requisito, después de la enorme campaña que se ha hecho contra la exportación.

Sin embargo, y como transacción, es probable que se pueda lograr que lo que figure en la suela sea el precio de coste del calzado en fábrica con el cuarenta por ciento de aumento que la R. O. de 8 de Noviembre señaló como beneficio máximo.

En otros términos, lo que figurará en la suela no será el precio real, sino el máximo de precio exigible al público.

Este podrá satisfacer menos de lo marcado en la suela, pero nunca mayor cantidad.

La Gaceta de Cueros y Calzado, que se publica en Madrid, en su número del 10 del corriente inserta un

artículo del que copiamos los párrafos siguientes:

«Los diputados a Cortes señores Lerroux y García Parreño visitaron a presidente del Consejo de Ministros el 28 del pasado para hablarle de la crisis del calzado en Mahón y Ciudadela por no poder exportar.

Hicieron observar que la clase de calzado que se exporta no se consume en España, y que de no poder exportar tendrán que cerrar las fábricas.

Es valiosa la intervención del señor Lerroux en este asunto, y muy interesante el que sea él quien pida facilidades para la exportación por la masa popular que representa y dirige.

### Telegramas

Nuestro estimado amigo y correligionario don J. T. Canet, diputado provincial por esta isla, dirigió al presidente de la Diputación el telegrama que sigue:

«Presidente Diputación Provincial Palma

Imposible asistir sesión por tener mi madre enferma de cuidados. Ruego preponga en mi nombre esa Diputación acuerdo telegrafiar Presidente Consejo Ministros solicitando derogación Real Decreto prohibiendo exportación calzado único modo evitar cierre mayoría fábricas isla y consiguientemente que miles de obreros queden en la mayor miseria.—Canet.»

Como contestación recibió el señor Canet el despacho siguiente:

«Recibido su telegrama. Hago fervientes votos para pronto total restablecimiento de su señora madre. Cumplimenté gustoso su encargo apoyando proposición Diputados menorquina que fue aprobada por unanimidad solicitando abrogación Real Orden 20 Agosto último. Saludos afectuosamente.—Llobera.»

Se han dirigido además, desde Ciudadela, los telegramas que siguen: «Alejandro Lerroux, Diputado a Cortes.

O'Donell, 4.

Madrid.

Casino «Diecisiete de Enero» de Unión Republicana felicita cordialmente por su eficaz gestión en pro de la exportación calzado. Menorca entera y en especial todos los obreros le quedarán eternamente agradecidos.—El Presidente, José Triay.»

«Alejandro Lerroux, Diputado a Cortes.

O'Donell, 4.

Madrid.

«Progreso Industrial» agradece sus valiosas gestiones conflicto exportación calzado, esperando de su caballerosidad, no cesará hasta conseguir solución favorable intereses Menorca.—José Buils, Presidente.»

También han telegrafiado a don Alejandro Lerroux el Comité Republicano de Alayor y la Sociedad «Resistencia Ciudadelana».

### Telegrama del señor Lerroux

#### Una autorización

Ayer se recibió el telegrama siguiente del Diputado por Barcelona:

«Madrid 14, 12-00

Anteayer publicóse real orden autorizando libre exportación Tanager mediante condiciones establecidas. Enviaré relación industriales esa isla autorizados exportar según real orden comunicada. Prosigo gestiones Reglamento. Saludos.—Lerroux.

### ASPECTOS LOCALES

#### CANCIONERO BARCELONÉS

Nuestra patria la gentil cancionista Pilar Alonso está logrando grandes éxitos en Barcelona en el Teatro Eldorado, donde desfilan las mejores artistas de su género.

Sus canciones catalanas electrizan al público que llena aquel salón en todas las sesiones que celebra.

El mejor homenaje que se ha podido tributar a una artista es el artículo de Gaceta que publica La Vanguardia y que nos complace en reproducir a continuación, felicitando a Pilar por el grandioso triunfo alcanzado, que la coloca en primera fila entre las artistas del cuplet.

Si yo tuviese, a estas horas, un huésped a quien servir amablemente de guía por las calles y plazas de Barcelona, después de mostrarle lo más notable o pintoresco de nuestra ciudad, una noche le llevaría, como por sorpresa, a oír los cuplés catalanes de Pilar Alonso.

Después de manifestaciones populares tan típicas como los eeros de Clavé, las gaitades pitarescas y los sainetes de Emilio Vilanova; tras un largo período de refinamiento literario y de ambiciones culturales que han reducido casi al silencio absoluto, durante un cuarto de siglo, las espontaneidades más locales e ingenuas del arte menor, a Barcelona le ha salido, por modo inesperado e imprevisible, un chansonnier admirable, adecuado, perfecto, digno de sus mejores émulos parisinos de Montparnasse y Montmartre. La única diferencia estriba en que a nuestro chansonnier más bien deberíamos llamarle nuestra chansonnière.

Barcelona, ciudad inmensa y abigarrada, de aspecto francamente colonial, tiene sus poetas, sus músicos, sus arquitectos, sus intelectuales y sus eruditos; pero a pesar de tantos y tan valiosos elementos, no ha tenido, no tiene todavía el raudal rapidísimo y cambiante, el céfiro fresco y alado de una musiquilla alegre o sentimental, callejera y esencialmente propia, que marque el ritmo inconfundible de su vida anecdótica, efímera. Todas las grandes ciudades del mundo poseen este tesoro exclusivo y popular que se desarrolla inagotablemente por sus

calles y plazas, a través de todas las vicisitudes, mediante continuas y siempre renovadas afluencias de la misma moneda fraccionaria y ligera... Quien no haya oído, una helada mañana de invierno, sobre un puente del Sena, palpar entre la niebla las cuerdas de un arpa con la melodía del último vals, del último cuplé de moda, entonado a media voz por un coro de modistillas ateridas de frío, pero arrobadas en torno del viejo músico ambulante, no conoce uno de los más dulces encantos de París. En Viena, en Londres, en Berlín, en Madrid, en Nápoles, hallamos entre circunstancias diversas y en cada caso particularísimas, la misma expresión de un arte limitado, eminentemente ciudadano y local, flor de un día y máfiz de un lugar y un momento. Y si los demás lo tienen, ¿por qué no hemos de tenerlo nosotros?

No es que Barcelona carezca de música pegadiza y callejera, sino que toda la que se oye en la ciudad es de prestado, y no caracteriza en manera alguna las modalidades y matices de nuestras costumbres y nuestra sensibilidad. Figurémonos, por ejemplo, que acompañamos a nuestro turista imaginario por el dédalo pitoresco de la vida barcelonesa. No nos faltarían, seguramente, teatros y music halls donde brindarle unas horas de distracción agradable. Bajle flamenco, con sombrero cordobés, mantón de Manila y castañuelas; aires madrileños, cuplés parisinos, melodías vienesas; tangos, fox touts, rumbas, jazz band y otras pequeñas exóticas. Mas, después de contemplarlas, nuestro huésped nos diría, sin duda: «Es raro; en Barcelona hay de todo, menos de lo esencialmente nuestro. Esos bailes flamencos me parecen admirables; pero prefiero admirarlos en su propia tierra; esos inimitables aires madrileños, tan vivarachos y finos, me gusta más escucharlos en contacto directo con el pueblo que los sacó de su alma, del mismo modo que una gaita prefiero oírla en Santiago de Compostela que en Guadalajada, y unas soleares en Córdoba antes que en Bilbao. Esas melodías vienesas, donde están en su punto es en Viena, y el jazz band en Chicago. Los cuplés parisinos mejor están en Montmartre. Por vuestras calles no he visto ni toreros, ni gitanas, ni chulos, ni descendientes de chisperos y majas, ni apaches, ni ele-

gantes danubianas, ni colored people. Pero en cambio he hallado a cada paso la fina flor de vuestra manería, modistillas preciosas, «caïta-rauells» inmensos, floristas, tartaneros, «senyors Esteve», estudiantes, verduleras, payeses y «colomistes». ¿Por qué desperdiciáis el incomparable tesoro de vuestra idiosincrasia? ¿Por qué no extraéis vuestras canciones representativas de ese mundo inconfundible que canta y palpita a todas horas, bajo vuestras miradas? ¿Acaso creéis, por tontería vuestra, que el pequeño vivir anecdótico de París, de Viena o de Chicago es superior al del Llano de la Boquería? ¿Por qué no aprovecháis, pues, el inagotable filón espectacular de vuestra Barcelona única, con sus fiestas de barrio, sus «torratxes» y «torres», sus mercados, sus ferias, sus «tres toms» y sus «caramelles»? Este arte colorista y local, cuya carencia nos reprocharía nuestro huésped, es el que acaban de iniciar y crear, entre estruendosos aplausos del público (juzgadero en tal clase de iniciativas), los cuplés catalanes de Pilar Alonso.

El pueblo necesita cantar; y si no le dan canciones a su gusto y medida, antes que enmudecer, porque no puede, las pide de prestado. Se dirá que el pueblo de Barcelona podía haber echado mano al folk lore catalán, tan exquisito y riquísimo, y de las sabias producciones de sus mejores músicos. No es eso: ni el folk lore ni la música erudita tienen nada que ver con lo que estamos tratando. Alemania, la nación tipo en materia musical, posee una gran riqueza folk lórica y un incomparable tesoro en música sabiamente compuesta; pero eso no impide que todos los días, en Berlín y en Munich, en Leipzig y en Dresde, broten espontáneamente, para uso del pueblo, canciones nuevas, ligeras, efímeras, destinadas tan sólo a satisfacer la necesidad momentánea y siempre renovada que el vulgo tiene de exteriorizar melódicamente, no anhelos eternos ni preocupaciones profundas, sino todo lo contrario, lo que pasa, lo que se mueve y desaparece después de reflejarse un instante en el fondo de su alma. Esa música trivial, pero necesaria, ese «folk lore» de lo contemporáneo y tornadizo, es el cuplé. Cuanto más sabios y reflexivos sean los autores, menos serán sus probabilidades de éxito. Aunque la letra resulte literariamente débil y la música poco recomendable, el cuplé sólo requiere dos cosas; un público adecuado, que tenga necesidad de cantar, y un chansonnier de raza que se lo enseñe a castar.

En Barcelona acaban de darse ambas condiciones. El éxito ha sido tanto mayor por la sed inconsciente, insintiva e insaciada que el público tenía de oír, por fin, cantar a su gusto exclusivo. Público y artista coincidieron plenamente, fatalmente, desde el primer instante. Y el pueblo barcelonés, el mismo que, a falta de «cancionero local», cantaba de prestado cuanto le fiaban en las demás regiones españolas o en el extranjero, se ha dado cuenta, con íntimo y delicioso estupor, casi con reconocimiento—como si se tratara de algo nunca soñado y milagroso—, de que también a él le es posible cantar a sus anchas, según su propia medida, sin recurrir para nada a sentimientos exóticos y usos ajenos, con sólo extender la vista y extraer sus canciones del pequeño mundo tradicional, lleno de encanto inefable, que le rodea, le vivifica y le informa. En un abrir y cerrar de ojos, gracias a una artista exquisita y a su clara dicción balear, se ha demostrado que el Llano de la Boquería era tan pintoresco como el barrio de Triana, la City o Montmartre, y en cambio mucho más asequible a nuestra cordialidad.

Los cuplés catalanes de Pilar Alonso, salidos del centro, de la plaza del Cataluña, han llegado ya hasta los últimos arrabales ciudadanos y amenazan propagarse desde el Ebro al Pirineo. Se bailan en los Casinos populares y los cantan las sirvientas, los aprendices, los grooms y hasta los monaguillos. Cuando para alegrar con un ritmo ligero la aspereza del

TELEFONO n.º 15 CINE ESPAÑA Salón de Moda

Hoy lunes a las nueve

PROYECCION SELECTA

GRANDIOSOS EXITOS

Se proyectarán escogidas cintas variadas entre ellas una soberbia REVISTA PATHE. Presentación de la hermosísima, MIS MOLLIE KING protagonista junto con el gran actor LEON BARI en la interesante novela en nueve episodios.

## El misterio de la Doble Cruz

Exito de dos episodios

Capítulo 3.º

UN RAPTO ATREVIDO

Capítulo 4.º

UN CORTO CIRCUITO

Nueva exhibición de una cinta de la serie americana contratada que se titula ¿.....?, es regocijante, y mantiene la risa continua.

Próximamente reestreno del grandioso film Pathé, creación del genial Mathel

## EL CONDE DE MONTE-CRISTO

## TEATRO CINE CONSEY

Martes día 16 de Marzo de 1920

Sesión Vermouth a las 6

PROGRAMA SELECCION

Noche a las 9.

ESTRENO de la soberbia cinta en 5 partes

## LA CORISTA SANTA

magistral interpretación por la gran actriz americana

MAE MARSH

Edición de la afamada marca GOLDWYN PICTURES.

Completará el programa la graciosísima cinta en dos partes de risa continua

## CHARLOT PRESTAMISTA

por el auténtico, el verdadera Rey de la Risa CHARLES CHAPLIN (Charlot).



